

EXPLORATEURS ERGERZHEBEN DÉCOUVRE ANATOLE LE BRAZ AVEC MOUTIK DIZOLO ANATOL AR BRAZ GANT MOUTIK



LIVRET-JEU
À PARTIR DE 8 ANS
LEVRIG-C'HOARI
ADALEK 8 VLOAZ



LANNION-TRÉGOR
COMMUNAUTE
LANNUON-TREGER
KUMUNIEZH

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE

Illustrations : Anatole Le Braz
© Yves RAOUL ; Moutik © LTC service
communication, Océane BAGOT.

Publication réalisée d'après les
contenus de l'exposition du Pays d'art
et d'histoire du Trégor « Le Trégor dans
les pas d'Anatole Le Braz (1859-1926) »
conçue en collaboration avec l'auteur
Dominique Besançon et le peintre Yves
Raoul.

Maquette : d'après DES SIGNES
studio Muchir Desclouds 2018

Livret-jeu conçu par Lucine LE
SOUQUET, étudiante en Master 1
Culture et Communication - Education
Artistique et Culturelle à l'INSEAC.

BONJOUR, DEMAT,

Je m'appelle Moutik, je suis le descendant du grand dragon rouge figurant sur le drapeau du Trégor.

As-tu déjà vu mon papa sur ce drapeau ?



Curieux et un peu fouineur, je connais très bien le patrimoine et les célébrités du Trégor ! Aujourd'hui je te propose de partir avec moi à la découverte de la vie d'Anatole Le Braz, un écrivain 100% breton !

Dans ce carnet tu trouveras des informations sur Anatole Le Braz, mais aussi des jeux et un petit questionnaire pour t'aider à mieux le connaître et à mieux comprendre l'exposition.

QUI EST ANATOLE LE BRAZ ?



NOM : LEBRAS

Prénom : Anatole

Nationalité : française

Date de naissance : 2 avril 1859

Lieu de naissance : Saint-Servais (Bretagne)

Date de décès : 20 mars 1926

Lieu de décès : Menton (Alpes-Maritimes)

Profession : Enseignant, poète, folkloriste,
écrivain, conférencier, chroniqueur...



Fils d'un instituteur laïque et trégorrois par ses deux parents, Anatole Lebras (Le Braz est son nom d'auteur) est né le 2 avril 1859 à Saint-Servais en Bretagne.

Quand il était petit, Anatole aimait écouter les légendes et les histoires que lui racontait sa grand-mère. Ces récits l'ont tellement marqué qu'il a décidé de les écrire pour que tout le monde puisse les connaître.

Il a notamment écrit **La Légende de la mort**, dans lequel il a rassemblé plusieurs récits sur les croyances et les traditions autour de la mort en Bretagne, surtout dans le Trégor.



Anatole Le Braz aimait beaucoup cette région et a laissé de nombreux écrits sur ses traditions et légendes. Dans ses livres, il décrit les paysages et la vie des gens de la région. Il parle des landes, des fêtes traditionnelles et de la vie quotidienne des habitants du Trégor.

FOCUS SUR LE TRÉGOR



Né à Saint-Servais, Anatole Le Braz a vécu dans plusieurs villes de Bretagne et d'ailleurs comme Saint-Brieuc, Paris, Quimper ou encore Rennes. Mais c'est pour le Trégor que palpitait le coeur de ce passionné.

Voici une carte illustrée du Trégor avec différents éléments emblématiques de ce pays !



LE TRÉGOR



En plus d'écrire des histoires, Anatole Le Braz aimait beaucoup la langue bretonne.

Il a, au cours de sa vie, collecté des chansons, des contes et des traditions orales, afin de les préserver pour les générations futures. Il voulait que tout le monde sache à quel point la culture du Trégor était riche.

Grâce à son amour pour le Trégor, Anatole Le Braz a laissé un héritage important. Ses livres et ses recherches aident encore aujourd'hui à comprendre et à apprécier la culture du Trégor. Il est toujours reconnu comme une figure importante de la région. Ses histoires continuent d'inspirer les gens qui s'intéressent à la Bretagne.

Le sais-tu ?

Le Trégor est une région située au nord de la Bretagne, en France. Elle couvre environ 2 250 kilomètres carrés et compte environ 200 000 habitants. La région s'étend de la côte, avec ses falaises et ses plages, jusqu'aux vallées vertes et aux petits villages à l'intérieur des terres. Le Trégor est connu pour ses paysages magnifiques.



Héritier d'une double culture : **française et bretonne**, Anatole Le Braz a grandi dans un village bretonnant entre terre et mer : Ploumilliau. Il apprend le français à l'école avec son père qui est l'instituteur du village.

Déjà passionné par **les histoires et la littérature**, il a pour habitude de se rendre avec ses camarades chez un tisserand du village pour l'écouter leur conter divers récits.

Une de nos joies de gamins, à mes camarades et à moi, était, l'hiver, la classe finie, de nous réunir chez un tisserand du voisinage qui nous faisait volontiers accueil, parce qu'il aimait autant à conter des histoires que nous étions avides d'en ouïr.

Anatole Le Braz, Le Théâtre celtique, 1905

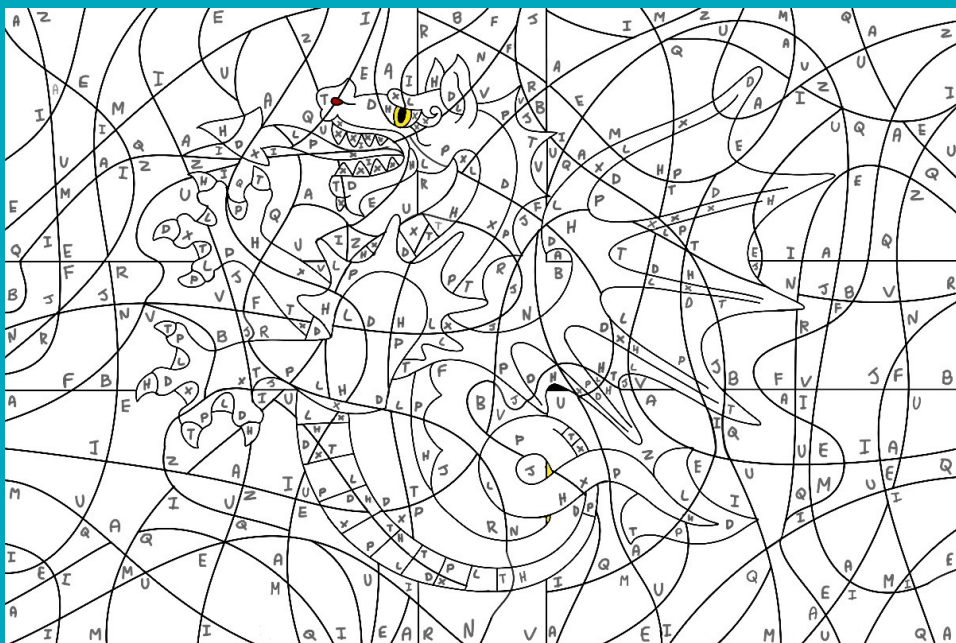
Le meilleur de son enfance prend fin lors de la mort de sa mère en 1869 alors qu'il n'avait que 10 ans. Cet événement marquera sa vie jusqu'à la fin de ses jours.

DESSINE-MOI LE TRÉGOR



Mais que représente ce dessin ? Tu veux bien m'aider à le colorier ? Mes pattes m'empêchent de tenir correctement mes crayons...

Sers-toi des lettres inscrites dans les cases pour savoir de quelle couleur il faut colorier les zones !



| **Jaune** = A, E, I, M, Q, U, Z

| **Noir** = B, F, J, N, R, V

| **Rouge** = D, H, L, P, T, X

PENVÉNAN



Bien qu'étudiant à Saint-Brieuc, puis à Paris, Anatole Le Braz passait ses vacances à Penvénan. Il y allait pour retrouver son père qui a terminé sa carrière d'instituteur là-bas. Son père s'étant remarié, Anatole avait l'impression de retrouver, lors de ses vacances, le sentiment de cocon familial qu'il avait à Ploumilliau.

Ce lieu a joué un rôle important dans son œuvre et son développement personnel.

Le sais-tu ?

Il y a une légende, dans le Trégor, qui raconte qu'en 1492 les Anglais n'ont pas pu débarquer sur les côtes de Port-Blanc à cause des ombres des fougères. D'après la légende, Marie de Port-Blanc ayant vu les anglais approcher donna la forme de soldats aux fougères pour faire fuir l'ennemi. Les anglais, persuadés de se retrouver face à de vrais soldats prirent peur et firent demi-tour.



"Ainsi qu'il est dit dans la gwerz, la chapelle du Port-Blanc s'élève, sinon sur la hauteur nioué, du moins à mi-pente."

Le bourg de Penvénan, avec ses paysages marins et ses traditions maritimes, a profondément inspiré Anatole et a renforcé son attachement pour le Trégor.

KESTELIC PORT-BLANC



En 1891, Anatole Le Braz loue une chaumière de pêcheurs pour deux mois, souhaitant profiter du cadre pour écrire et publier un ouvrage sur les croyances mortuaires grâce aux récits des habitants de Port-Blanc.

C'est ainsi qu'est né l'un de ses livres les plus reconnus : ***La légende de la mort***. Paru en 1893, on y retrouve des témoignages, des récits et des légendes autour du sujet de la mort, recueillis dans le Trégor.



Anatole Le Braz achète finalement une maison à Port-Blanc appelée « **Kestellic** ». Il en a fait un lieu de retraite et de création littéraire dans lequel il passait de longues périodes, écrivant et méditant sur les récits et les légendes qu'il avait collectés.

Ne se séparant jamais de son carnet de poche, Anatole Le Braz garde son rôle de « **porteur de mémoire** », collectant les souvenirs, récits et légendes des trégorrois.

CODE À DÉCRYPTER



Mince, j'ai oublié mes lunettes et je ne vois pas suffisamment pour résoudre l'énigme... Peux-tu m'aider à trouver la citation grâce au code qui est en dessous ?

Code

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
D	N	H	W	A	R	T	E	K	B	U	G	Q

14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
L	M	X	J	P	Y	Z	O	V	I	F	S	C

Citation à décoder

5.23.2.25.23. 25.8. 26.21.15.15.11.2.23.13.11.5.23.7. 26.8.7.
5.15.21.11.6. 1.8. 14.8. 10.6.5.20. 18.21.11.6. 25.5.
10.6.8.7.5.12.2.8. 13.11.23. 24.11.7. 14.5. 26.21.2.25.7.5.2.7.8.
18.5.25.25.23.21.2. 1.8. 25.5. 22.23.8.

Citation

TRÉGUIER À JAMAIS



Tréguier est une ville importante dans la vie d'Anatole Le Braz. Son père s'y est installé pour sa retraite et Anatole y allait régulièrement pour assister à des réunions de famille.

Mais le 20 août 1901, un naufrage a lieu à hauteur de Port-Béni, privant Anatole Le Braz de huit membres de sa famille, dont son père, sa belle mère et quatre de ses sœurs.

Il voyage beaucoup les années suivantes, donnant des conférences aux Etats-Unis et en Suisse. Puis fatigué et malade, Anatole Le Braz meurt le 20 mars 1926 à Menton dans les Alpes-Maritimes.

Le sais-tu ?

Après la mort d'Anatole Le Braz en 1926, ses cendres ont été dispersées à Tréguier près du bois de l'Évêché qui fut alors rebaptisé « **Le Bois du poète** » en son honneur.

Aujourd'hui encore les livres et les récits d'Anatole Le Braz ainsi que ceux de ses amis proches François-Marie Luzel et Ernest Renan continuent d'inspirer les amoureux du Trégor !

MOTS MÊLÉS



Zut, j'ai griffé la couverture d'un livre d'Anatole et je ne peux plus lire le titre...

Les lettres sont cachées dans la grille, trouve les mots pour découvrir les lettres restantes et retrouver le titre.

Attention à bien colorier les mots quand tu les as trouvés pour ne garder que les lettres inutilisées !

L	T	E	M	O	I	G	N	A	G	E	S
F	B	P	G	E	T	P	O	E	T	E	L
O	R	E	A	Z	C	R	A	O	A	T	A
L	E	N	N	L	E	R	E	M	E	R	N
K	T	V	A	N	E	O	I	G	N	L	N
L	A	E	T	D	A	B	R	V	O	E	I
O	G	N	O	E	R	L	R	B	A	R	O
R	N	A	L	D	M	T	A	A	E	I	N
I	E	N	E	P	A	R	I	S	S	L	N
S	L	I	T	T	E	R	A	T	U	R	E
T	A	E	L	T	R	E	G	U	I	E	R
E	P	L	O	U	M	I	L	L	I	A	U

MER | TREGOR
POETE | ANATOLE
PARIS | LEBRAS
TREGUIER
LANNION
BRETAGNE
TEMOIGNAGES
PLOUMILLIAU
FOLKLORISTE
ECRIVAIN
LITTERATURE
PENVÉNAN

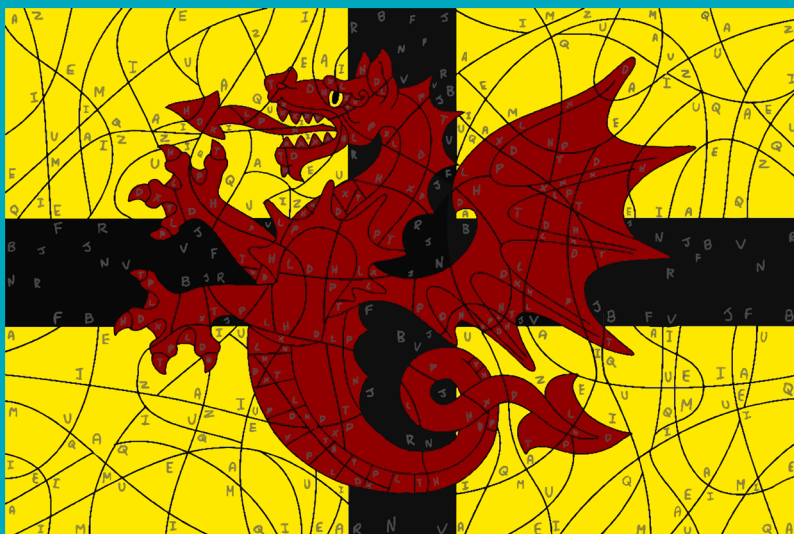
As-tu trouvé le titre ?

_____ E _____ écrit par
_____.

CORRECTIONS DES ACTIVITÉS

- Dessine-moi le Trégor

Voici la correction pour le dessin représentant le drapeau du Trégor.



- Code à décrypter

Le code permettait de trouver la citation suivante :

« Ainsi se communiquait cet amour de Le Braz pour sa Bretagne qui fut la constante passion de sa vie. »



- Mots mêlés

L	T	E	M	O	I	G	N	A	G	E	S
F	B	P	G	E	T	P	O	E	T	E	L
O	R	E	A	Z	C	R	A	O	A	T	A
L	E	N	N	L	E	R	E	M	E	R	N
K	T	V	A	N	E	O	I	G	N	L	N
L	A	E	T	D	A	B	R	V	O	E	I
O	G	N	O	E	R	L	R	B	A	R	O
R	N	A	L	D	M	T	A	A	E	I	N
I	E	N	E	P	A	R	I	S	S	L	N
S	L	I	T	T	E	R	A	T	U	R	E
T	A	E	L	T	R	E	G	U	I	E	R
E	P	L	O	U	M	I	L	L	I	A	U

MER | TREGOR
 POETE | ANATOLE
 PARIS | LEBRAS
 TREGUIER
 LANNION
 BRETAGNE
 TEMOIGNAGES
 PLOUMILLIAU
 FOLKLORISTE
 ECRIVAIN
 LITTERATURE
 PENVÉNAN

Le titre à retrouver était :

La légende de la mort écrit par **Anatole Le Braz**.

TU ES PLUTÔT ?



Et dernière petite activité pour la route !

1. Qu'est-ce que tu as le plus dans ta trousse ou ton sac ?

- des crayons de couleurs
- des surligneurs
- des stylos

2. Tu préfères ?

- expliquer des choses à tes amis
- écrire ce que tu penses et ce que tu imagines
- dessiner ce que tu vois

3. Si tu devais découvrir l'une des villes dans laquelle a vécu Anatole Le Braz ce serait ?

- Ploumilliau pour les nombreux récits qu'il a entendu là-bas
- Port-Blanc pour la beauté des paysages
- Rennes pour ses grandes écoles

4. Quel est l'endroit où tu préfères aller ?

- visiter un monument historique
- à la bibliothèque/médiathèque
- dans un musée ou une salle d'exposition

Si tu as plus de tu as : l'âme d'un enseignant

Si tu as plus de tu as : l'âme d'un artiste

Si tu as plus de tu as : l'âme d'un écrivain

AU REVOIR !

Alors ? Plutôt enseignant, écrivain ou artiste ?

Moi aussi j'ai fait le questionnaire et, apparemment, j'ai l'âme d'un écrivain ! Ça me correspond bien tu ne trouves pas ? Moi qui aime tant écrire, raconter des histoires et faire découvrir les merveilles du Trégor !



Et voilà notre aventure est terminée, j'espère que tu as aimé découvrir Anatole Le Braz avec moi !

A très vite pour de nouvelles aventures !

KENAVO !

J'AIME LA BRETAGNE DE TOUTE MES FORCES.®

Anatole Le Braz, Quimper, 1895

Le Pays d'art et d'histoire du Trégor

appartient au réseau national des **Villes et Pays d'art et d'histoire**, label attribué par le ministère de la Culture aux collectivités locales qui valorisent et animent leur patrimoine.

Le service animation de l'architecture et du patrimoine du Pays d'art et d'histoire du Trégor

piloté par le chef de projet, organise et coordonne de nombreuses actions pour permettre la découverte des richesses architecturales et patrimoniales du territoire par ses habitants, jeunes et adultes, et par ses visiteurs avec le concours de guides-conférenciers professionnels.

Contact | Darempredoù

Service animation de l'architecture et du patrimoine Pays d'art et d'histoire du Trégor
Lannion-Trégor
Communauté
Rue Claude Chappe
22300 LANNION
02 96 04 04 64
patrimoine@lannion-tregor.com

Office de Tourisme Bretagne Côte de Granit Rose

2 quai d'Aiguillon
22300 LANNION
02 96 05 60 70
contact@bretagne-
codedegranitrose.com
www.bretagne-
cotedegranitrose.com

À proximité | E-kichen

Brest, Concarneau, Dinan, Dinard, Fougères, Guérande, Lorient, Nantes, Pays de Morlaix, Pays de Quimperlé, Pays des Rohan, Quimper, Rennes, Vannes-Golfe du Morbihan et Vitré bénéficient de l'appellation Villes ou Pays d'art et d'histoire.

Suivez nous | Heuilhit ac'hanomp

 Pays d'art et d'histoire
 du Trégor · Lannion-
Trégor Communauté



LANNION-TREGOR
COMMUNAUTE
LANNIUN-TREGER
KUMUNIEZH